

## BALCONYKIT, DRIPKITINT



BALCONYKIT



DRIPKITINT

**HR Vodič za instaliranje**  
POČETNI KOMPLET ZA BALKONSKO ZALJUEVANJE KAPANJEM & POČETNI KOMPLET ZA ZALJUEVANJE KAPANJEM

**HU Telepítési útmutató**  
BALKONOS CSEPEGTETŐ ÖNTÖZŐ INDULÓKÉSZLET & CSEPEGTETŐ ÖNTÖZŐ INDULÓKÉSZLET

**IT Guida all'installazione**  
KIT DI AVVIO PER L'IRRIGAZIONE A GOCCIA DEI BALCONI & KIT DI AVVIO PER L'IRRIGAZIONE A GOCCIA

**NL Installatiegids**  
STARTSET VOOR DRUPPELBEWATERING OP HET BALKON & STARTERSKIT DRUPPELBEWATERING

**PL Instrukcja instalacji**  
ZESTAW STARTOWY DO NAWADNIANIA KROPELKOWEGO BALKONÓW & ZESTAW STARTOWY DO NAWADNIANIA KROPELKOWEGO

**PT Manual de Instalação**  
KIT INICIAL DE REGA GOTAS PARA VARANDAS & KIT INICIAL DE REGA GOTAS PARA VARANDAS

**RO Ghid de instalare**  
KIT DE IRIGARE PRIN PICURARE PENTRU BALKON & KIT DE IRIGARE PRIN PICURARE

**SK Návod na inštaláciu**  
KVAPKOVÁ ZÁVLAHA NA BALKÓN – ŠTARTOVACÍ SET & KVAPKOVÁ ZÁVLAHA – ŠTARTOVACÍ SET

**SL Navodila za namestitve**  
ZAČETNI SET ZA KAPLIČNO ZALIVANJE BALKONOV & ZAČETNI SET ZA KAPLIČNO ZALIVANJE

**SV Installationsguide**  
STARTKIT FÖR DRÖPPBEVATTNING AV BALKONG & STARTKIT FÖR DRÖPPBEVATTNING

**TR Montaj Kilavuzu**  
BALKON DAMLAMA SULAMA BAŞLANGIÇ KİTİ & DAMLA SULAMA BAŞLANGIÇ KİTİ

**ZH 安装指南**  
阳台滴灌入门套件  
滴灌入门套件

**EN Installation Guide**  
BALCONY DRIP WATERING STARTER KIT & DRIP WATERING STARTER KIT

**AR دليل التركيب**  
مجموعة البداية للري بالتنقيط في الشقة  
مجموعة البداية للري بالتنقيط

**CS Návod k obsluze**  
ZÁKLADNÍ BALKONOVÁ SADA PRO MIKROZÁVLAHU & ZÁKLADNÍ SADA PRO MIKROZÁVLAHU

**DA Installationsvejledning**  
DRYPVANDINGSSTARTSÆT TIL BALKON & DRYPVANDINGSSTARTSÆT

**DE Installationsanleitung**  
STARTER-SET FÜR BALKON-TROPFBEWÄSSERUNG & STARTER-SET FÜR TROPFBEWÄSSERUNG

**ES Guía de instalación**  
KIT DE INICIO DE RIEGO POR GOTEO PARA BALCONES & KIT DE INICIO DE RIEGO POR GOTEO

**EL Οδηγίες εγκατάστασης**  
ΚΙΤ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕ ΣΤΑΓΟΝΑ ΣΤΟ ΜΠΑΛΚΟΝΙ & ΚΙΤ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕ ΣΤΑΓΟΝΑ

**FR Guide d'installation**  
KIT DE DÉMARRAGE POUR L'ARROSAGE GOUTTE À GOUTTE DES BALCONS & KIT DE DÉMARRAGE POUR L'ARROSAGE GOUTTE À GOUTTE

## Installation

1. Attach male quick connect (A) to faucet or garden hose. Then attach female quick connect (B) to pressure reducer (C).
  2. Push tubing (E) on tubing adapter (D).
  3. Attach adapter (D) to pressure reducer (C).
  4. Insert male quick connect (A) to female quick connect (B).
  5. Run tubing to nearest planter or plant, cut tubing and insert a tee (H).
  6. Attach tubing coil to barbed end of tee and run tubing into planter or towards the roots. Cut and insert a dripper (G) into the end of the tubing run. Be sure to insert the pointed, barbed end into the tubing. Cut a 5 cm length of tubing and insert into tubing stake (F). Remove bug cap from tubing stake (F) and insert onto tubing end. Insert dripper into other end of 5 cm tubing. Push stake into soil next to plant.
  7. Repeat steps 5 to 6 to remaining planters or plants (up to 9 more).
  8. Tubing plugs (I) are included in case you want to stop watering a plant. Insert a tubing plug into tubing to stop flow.
- BALCONY KIT ONLY:** Two optional shutoff valves are included to customize your watering area. Cut tubing and insert a barbed valve (J) into each end of tubing. Turn knob counterclockwise to turn off water to the plants after the valve. Resume watering by turning knob clockwise.

## التركيب

1. وصل الوصلة السريعة الذكر (A) بالصنبور أو خرطوم الحديقة. ثم وصل الوصلة السريعة الأنثى (B) مخفض الضغط (C).
2. ادفع الأنبوب (E) على محول الأنابيب (D).
3. وصل المحول (D) لمخفض الضغط (C).
4. ركب الوصلة السريعة الذكر (A) في الوصلة السريعة الأنثى (B).
5. مد الأنبوب إلى أقرب حوض نباتات أو نبات، واقطع الأنبوب، ثم ركب وصلة ثلاثية (H).
6. وصل ملف الأنبوب بطرف بارب للوصلة الثلاثية ومد الأنبوب داخل حوض النباتات أو باتجاه الجذور. اقطع الأنبوب وركب منقطاً (G) في طرف الأنبوب الممدود. تأكد من إدخال طرف بارب المدبب في الأنبوب. اقطع طول 5 سم من الأنبوب وأدخله في وتد الأنبوب (F). قم بإزالة الغطاء المانع للحشرات من وتد الأنبوب (F) وركبه على طرف الأنبوب. ركب منقطاً في الطرف الآخر للأنبوب بطول 5 سم. اغرس الوتد في التربة المجاورة للنباتات. كرر الخطوات 5 و 6 مع أحواض النبات أو النباتات المتبقية (حتى 9 أخرى).
8. تتضمن المجموعة سدادات أنبوب (I) في حالة رغبتك في إيقاف ري أي نبات. ركب سدادة أنبوب في الأنبوب لإيقاف التدفق.

مجموعة الشرفة فقط: تشمل المجموعة على محبسي إغلاق اختيارين لتخصيص منطقة الري لديك بما يناسب احتياجاتك. اقطع الأنبوب وركب محبس بارب (J) في كل طرف من الأنبوب. أدر المقبض في عكس اتجاه عقارب الساعة لإيقاف ري النباتات الموجودة بعد المحبس. يمكنك استئناف الري بواسطة إدارة المقبض في اتجاه عقارب الساعة

## IT ITALIANO

### Installazione

1. Collega l'innesto rapido maschio (A) al rubinetto o al tubo flessibile da giardino. Quindi collega l'innesto rapido femmina (B) al riduttore di pressione (C).
  2. Spingi il tubo (E) sul relativo adattatore (D).
  3. Collega l'adattatore (D) al riduttore di pressione (C).
  4. Inserisci l'innesto rapido maschio (A) nell'innesto rapido femmina (B).
  5. Fai passare il tubo fino alla fioriera o alla pianta più vicina, taglia il tubo e inserisci un raccordo a T (H).
  6. Collega i tubi bobina all'estremità a innesto del raccordo a T e fai passare il tubo all'interno della fioriera o verso le radici. Taglia un tubo di 5 cm e inseriscilo nel picchetto per tubi (F). Rimuovi il tappo di protezione dal picchetto per tubi (F) e inseriscilo nell'estremità del tubo. Inserisci l'ala gocciolante nell'altra estremità del tubo da 5 cm. Spingi il picchetto nel terreno accanto alla pianta.
  7. Ripeti i passaggi 5 e 6 per i restanti vasi o piante (fino a un massimo di 9).
  8. Se desideri interrompere l'irrigazione di una pianta, i tappi per tubi (I) sono inclusi. Inserisci un tappo nel tubo per arrestare la portata.
- ESCLUSIVA KIT PER BALCONI:** sono incluse due valvole di arresto opzionali per personalizzare l'area di irrigazione. Taglia il tubo e inserisci una valvola a innesto (J) in ciascuna estremità del tubo. Ruota la manopola in senso antiorario dopo la valvola per arrestare l'irrigazione delle piante. Riprendi l'irrigazione ruotando la manopola in senso orario.

## NL NEDERLANDS

### Installatie

1. Bevestig de mannelijke snelkoppeling (A) aan de kraan of tuinslang. Bevestig vervolgens de vrouwelijke snelkoppeling (B) aan de drukregelaar (C).
  2. Druk slang (E) op slangadapter (D).
  3. Bevestig adapter (D) aan drukregelaar (C).
  4. Steek de mannelijke snelkoppeling (A) in de vrouwelijke snelkoppeling (B).
  5. Leid de slang naar de dichtstbijzijnde plantenbak of plant, snijd de slang af en breng een T-stuk (H) aan.
  6. Bevestig de slangpoel aan het uiteinde met weerhaak van het T-stuk en laat de slang in de plantenbak of naar de wortels lopen. Snijd een druppelaar (G) af en plaats deze in het uiteinde van de slang. Steek het puntige uiteinde met weerhaak in de slang. Knip een slang van 5 cm af en steek deze in de slanghouder (F). Verwijder de afsluiting van de slanghouder (F) en plaats deze op het uiteinde van de slang. Steek de druppelaar in het andere uiteinde van de slang van 5 cm. Duw de staak in de grond naast de plant.
  7. Herhaal stappen 5 en 6 voor de resterende plantenbakken of planten (maximaal 9 meer).
  8. Slangpluggen (I) worden meegeleverd voor als u wilt stoppen met water geven aan een plant. Plaats een slangplug in de slang om de doorstroming te stoppen.
- ALLEEN BALKONSET:** Er worden twee optionele afsluiters meegeleverd om de besproeiingszone aan te passen. Snijd de slang door en steek een ventiel met weerhaak (J) in elk uiteinde van de slang. Draai de knop linksom om het water naar de planten na de klep af te sluiten. Hervat het besproeien door de knop rechtsom te draaien.

### Rain Bird Corporation

6991 East Southpoint Road  
Tucson, AZ 85756, USA

### Imported in EU by RAIN BIRD EUROPE

Bât A, Parc Clamar  
240 rue René Descartes - BP 40072  
13792 Aix-en-Provence,  
CEDEX 3, France  
EUconsumerhelp@rainbird.eu

### Imported in Australia by RAIN BIRD (AUSTRALIA) PTY LTD

85 Mt Derrimut Road, Unit 13, Level 1  
Deer Park, Victoria 3023, AU

### Technical Services for U.S. and Canada only:

1 (800) RAINBIRD  
1-800-247-3782  
www.rainbird.com



CS	ČEŠTINA
----	---------

## Instalace

- Připojte rychlospojku s vnějším závitem (A) ke kohoutku nebo zahradní hadici. Poté připojte rychlospojku s vnitřním závitem (B) k regulátoru tlaku (C).
- Zasuňte hadici (E) do adaptéru hadice (D).
- Připojte adaptér (D) k regulátoru tlaku (C).
- Připojte rychlospojku s vnějším závitem (A) k rychlospojce s vnitřním závitem (B).
- Provedte hadici k nejbližšímu květináči nebo rostlině, uřízněte ji a nasuňte T-kus (H).
- Upevněte hadici k nástřčnému konci T-kusu a provedte ji k rostlině v květináči nebo ke kořenům. Uřízněte hadici a zasuňte kapkovač (G). Kapkovač vždy do hadice zasunujte zašpičatělou násuvnou částí. Uřízněte 5 cm hadice a nasuňte ji do bodce (F). Sejměte z bodce (F) rozptylovou koncovku a zasuňte ji do konce hadice. Do druhého konce 5cm hadice zasuňte kapkovač. Zasuňte bodec do půdy k rostlině.
- Opakujte kroky 5 a 6 u zbývajících květináčů nebo rostlin (až 9).
- Pokud nechcete některou z rostlin zavlažovat, použijte koncovou zátku (I). Zasunutím koncové zátky do hadice zastavíte průtok vody.

POUZE SADA PRO BALKÓNY: Pro přizpůsobení oblasti zavlažování jsou k dispozici dva volitelné uzavírací ventily. Uřízněte hadici a do každého konce zasuňte nástřčný ventil (J). Pokud nechcete zavlažovat rostliny za ventilem, otočte hlavici proti směru hodinových ručiček. Otočením po směru hodinových ručiček zavlažování znovu spustíte.

PL	POLSKIE
----	---------

## Instalacja

- Podłącz męską szybkozłączkę (A) do kranu lub węża ogrodowego. Następnie podłącz szybkozłączkę żeńskie (B) do reduktora ciśnienia (C).
- Nasuń rurkę (E) na adapter rurki (D).
- Podłącz adapter (D) do reduktora ciśnienia (C).
- Włóż męską szybkozłączkę (A) do żeńskiej szybkozłączki (B).
- Poprowadź rurkę do najbliższej sadzarki lub rośliny, odetnij rurkę i włóż trójnik (H).
- Przymocuj zwój rurki do końca trójnika z haczykami i poprowadź rurkę do sadzarki lub w kierunku korzeni. Odetnij i włóż kropłownik (G) do końca rurki. Należy pamiętać o włożeniu spiczastego końca z haczykami do rurki. Odetnij rurkę o długości 5 cm i włóż ją do wspornika rurki (F). Zdejmij zaślepkę ze wspornika rurki (F) i nałóż ją na koniec rurki. Włóż kropłownik do drugiego końca rurki 5 cm. Wbij wspornik w ziemię obok rośliny.
- Powtórz kroki od 5 do 6 w przypadku pozostałych sadzarek lub roślin (do 9 więcej).
- Zatyczki rurek (I) są dołączone, aby uniemożliwić podlewanie danej rośliny. Włóż zatyczkę do rurki, aby zatrzymać przepływ.

DOTYCZY WYŁĄCZNIE ZESTAWU

BALKONOWEGO: W zestawie znajdują się dwa opcjonalne zawory odcinające umożliwiające dostosowanie obszaru nawadniania. Przytnij rurkę i włóż zawór z haczykami (J) do każdego końca rurki. Przekręć pokrętko w lewo, aby wyłączyć dopływ wody do roślin za zaworem. Wznów nawadnianie, obracając pokrętko w prawo.

DA	DANISH
----	--------

## Installation

- Fastgør han-hurtigforbindelsen (A) til vandhanen eller haveslangen. Fastgør derefter hun-hurtigforbindelsen (B) til trykreduceren (C).
- Tryk slangen (E) ned på slangeadapteren (D).
- Fastgør adapteren (D) til trykreduceren (C).
- Isæt han-hurtigforbindelsen (A) til hun-hurtigforbindelsen (B).
- Før slangerne til nærmeste sâmaskine eller plante, afklip slange, og isæt et T-stykke (H).
- Fastgør slangespolen til den rillede ende af T-stykket, og før slangen ind i sâmaskinen eller imod rødderne. Afklip og isæt en dripper (G) i enden af slangeføringen. Sorg for at isætte den spidse, rillede ende i slangen. Afskær 5 cm af slangen, og isæt den i slangepælen (F). Fjern insekthætten fra slangepælen (F), og isæt den i slangenden. Isæt dripperen i den anden ende af 5 cm slange. Tryk staven ned i jorden ved siden af planten.
- Gentag trin 5 til 6 for de resterende sâmaskiner eller planter (op til 9 yderligere).
- Slangepropper (I) er inkluderet, hvis du vil stoppe med at vande en plante. Sæt en slangepropper i slangen for at stoppe strømmen.

KUN BALKONSÆT: To afspærringsventiler er inkluderet som ekstraudstyr for at tilpasse dit vandingsområde. Afklip slangen, og isæt en rillet ventil (J) i hver ende af slangen. Drej knappen mod uret for at lukke for vand til planterne efter ventilen. Genoptag vanding ved at dreje knappen med uret.

PT	PORTUGUÊS
----	-----------

## Instalação

- Ligue o conector rápido macho (A) à torneira ou à mangueira de jardim. Em seguida, ligue a ligação rápida fêmea (B) ao redutor de pressão (C).
- Introduza a tubagem (E) no adaptador de tubagem (D).
- Ligue o adaptador (D) ao redutor de pressão (C).
- Introduza a ligação rápida macho (A) na ligação rápida fêmea (B).
- Passe a tubagem até à floreira ou planta mais próxima, corte a tubagem e insira uma junção em T (H).
- Ligue a bobina da tubagem à extremidade com farpas da junção em T e passe a tubagem para o canteiro ou em direção às raízes. Corte e insira uma goteira (G) na extremidade da tubagem. Certifique-se de que insere a extremidade pontiaguda e farpada na tubagem. Corte uma tubagem de 5 cm de comprimento e insira-o na estaca da tubagem (F). Retire a tampa da estaca da tubagem (F) e insira-a na extremidade da tubagem. Introduza a goteira na outra extremidade da tubagem de 5 cm. Empurre a estaca para o solo ao lado da planta.
- Repita os passos 5 a 6 para os restantes canteiros ou plantas (até 9).
- Os tampões para tubagens (I) estão incluídos no caso de pretender parar de regar uma planta. Introduza um tampão na tubagem para interromper o fluxo.

APENAS NO KIT PARA VARANDAS: Estão incluídas duas válvulas de corte opcionais para personalizar a sua área de rega. Corte a tubagem e insira uma válvula farpada (J) em cada extremidade da tubagem. Rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para desligar a água das plantas após a válvula. Retome a rega ao rodar o botão no sentido dos ponteiros do relógio.

DE	DEUTSCH
----	---------

## Installation

- Befestigen Sie den Schnellanschluss mit Außengewinde (A) am Wasserhahn oder Gartenschlauch. Befestigen Sie dann den Schnellanschluss mit Innengewinde (B) am Druckminderer (C).
- Schieben Sie den Schlauch (E) auf den Schlauchadapter (D).
- Befestigen Sie den Adapter (D) am Druckminderer (C).
- Stecken Sie den Schnellanschluss mit Außengewinde (A) in den Schnellanschluss mit Innengewinde (B).
- Führen Sie den Schlauch zum nächsten Pflanzgefäß oder zur nächsten Pflanze, schneiden Sie den Schlauch ab und setzen Sie ein T-Stück (H) ein.
- Befestigen Sie die Schlauchspirale am Widerhaken des T-Stücks und führen Sie den Schlauch in den Pflanzkübel oder zu den Wurzeln. Schneiden Sie den Schlauch ab und setzen Sie einen Tropfer (G) in das Ende des Schlauchs ein. Achten Sie darauf, dass das spitze, mit Widerhaken versehene Ende in den Schlauch eingeführt wird. Schneiden Sie ein 5 cm langes Schlauchstück ab und stecken Sie es in den Schlauchstutzen (F). Entfernen Sie die Diffuserkappe vom Bodenspieß (F) und stecken Sie sie auf das Schlauchende. Stecken Sie den Tropfer in das andere Ende des 5-cm-Schlauchs. Stecken Sie den Spieß neben der Pflanze in den Boden.
- Wiederholen Sie die Schritte 5 bis 6 für die restlichen Pflanzgefäße oder Pflanzen (bis zu 9 weitere).
- Für den Fall, dass Sie die Bewässerung einer Pflanze unterbrechen möchten, sind Verschlussstopfen (I) enthalten. Stecken Sie einen Verschlussstopfen in den Schlauch, um den Durchfluss zu stoppen.

NUR FÜR DEN BALKON: Zwei optionale Absperrventile sind im Lieferumfang enthalten, um Ihren Bewässerungsbereich individuell zu gestalten. Schneiden Sie den Schlauch ab und setzen Sie in jedes Ende des Schlauchs ein Widerhakenventil (J) ein. Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um das Wasser für die Pflanzen nach dem Ventil abzustellen. Die Bewässerung wird durch Drehen des Knopfes im Uhrzeigersinn fortgesetzt.

RO	ROMÂNĂ
----	--------

## Instalare

- Ataşați conectorul rapid tată (A) la robinet sau la furtunul de grădină. Apoi ataşați conectorul rapid mamă (B) la reductorul de presiune (C).
- Împingeți tubul (E) în adaptorul pentru tubulatură (D).
- Ataşați adaptorul (D) la reductorul de presiune (C).
- Introduceți conectorul rapid tată (A) în conectorul rapid mamă (B).
- Duceți tubul la cea mai apropiată jardinieră sau plantă, tăiați tubulatura și introduceți un record în T (H).
- Ataşați bobina tubulaturii la capătul ghimpat al recordului în T și introduceți tubul în jardinieră sau spre rădăcini. Tăiați și introduceți o duză (G) în capătul conductei. Asigurați-vă că introduceți capătul ascuțit, ghimpat, în tubulatură. Tăiați o lungime de 5 cm de tub și introduceți-o în țepușa tubului (F). Îndepărtați capacul de protecție de pe țepușa tubului (F) și introduceți-I în capătul tubului. Introduceți duza în celălalt capăt al tubului de 5 cm. Introduceți țepușa în sol lângă plantă.
- Repețați pașii 5 și 6 pentru restul ghivecelor sau plantelor (până la încă 9).
- În cazul în care doriți să opriți irigarea unei plante, sunt incluse dopuri pentru tuburi (I). Introduceți un dop de tub în tubulatură pentru a opri fluxul.

NUMAI KIT PENTRU BALCON: Sunt incluse două supape de închidere opționale pentru a personaliza suprafața de irigare. Tăiați tubulatura și introduceți o supapă ghimpată (J) în fiecare capăt al tubulaturii. Rotiți butonul în sensul invers acelor de ceasornic pentru a opri irigarea plantelor după supapă. Reluați irigarea prin rotirea butonului în sensul acelor de ceasornic.

EL	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
----	----------

## Εγκατάσταση

- Συνδέστε τον αρσενικό ταχυσύνδεσμο (Α) στη βρύση ή στον εύκαμπτο σωλήνα κήπου. Στη συνέχεια, συνδέστε τον θηλυκό ταχυσύνδεσμο (Β) στον μειωτήρα πίεσης (C).
- Ωθήστε τη σωλήνωση (E) στον προσαρμογέα σωλήνωσης (D).
- Συνδέστε τον προσαρμογέα (D) στον μειωτήρα (C).
- Εισαγάγετε τον αρσενικό ταχυσύνδεσμο (Α) στον θηλυκό ταχυσύνδεσμο (Β).
- Περάστε τη σωλήνωση στην πλησιέστερη ζαρντινιέρα ή φυτό, κόψτε τη σωλήνωση και εισαγάγετε τη γωνία T (H).
- Συνδέστε το πνίο σωλήνωσης στο οδοντωτό άκρο τη σύνδεση T και περάστε τη σωλήνωση στη γλάστρα ή ροζι τις ρίζες. Κόψτε και εισαγάγετε ένα σταγονόμετρο (G) στο τέλος της διαδρομής της σωλήνωσης. Βεβαιωθείτε ότι έχετε εισαγάγει το αιχμηρό, ακιδωτό άκρο στη σωλήνωση. Κόψτε μια σωλήνωση μήκους 5 cm και εισαγάγετέ την στον πάσσαλο της σωλήνωσης (F). Αφαιρέστε το πώμα από το παλούκι της σωλήνωσης (F) και εισαγάγετέ το στο άκρο της σωλήνωσης. Εισαγάγετε το σταγονόμετρο στο άλλο άκρο της σωλήνωσης 5 cm. Σπρώξτε το παλούκι στο χώμα δίπλα στο φυτό.
- Επαναλάβετε τα βήματα 5 έως 6 στις υπόλοιπες γλάστρες ή φυτά (έως 9 ακόμη).
- Τα βύσματα σωληνώσεων (I) περιλαμβάνονται σε περίπτωση που θέλετε να σταματάτε το πότισμα ενός φυτού. Εισαγάγετε ένα βύσμα σωληνώσης στη σωλήνωση για να σταματήσετε τη ροή.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΟ ΚΙΤ ΜΠΑΛΚΟΝΙΟΥ:

Περιλαμβάνονται δύο προαιρετικές βαλβίδες διακοπής για να προσαρμόσετε την περιοχί πότισματος. Κόψτε τη σωλήνωση και εισαγάγετε μια οδοντωτή βαλβίδα (J) σε κάθε άκρο της σωλήνωσης. Γυρίστε τον επιλογέα αριστερόστροφα για να απενεργοποιήσετε το νερό στα φυτά μετά τη βαλβίδα. Συνεχίστε το πότισμα γυρίζοντας τον επιλογέα δεξιόστροφα.

SK	SLOVENČINA
----	------------

## Inštalácia

- Pripojte rýchlospojku samec (A) na kohútik alebo záhradnú hadicu. Potom pripojte rýchlospojku samicu (B) k redukčnému ventilu (C).
- Nastrčte hadičku (E) na spojku hadičky (D).
- Pripojte spojku (D) k redukčnému ventilu (C).
- Zasuňte rýchlospojku samec (A) do rýchlospojky samice (B).
- Zaveďte hadičku do najbližšieho kvetináča alebo rastliny, odrežte hadičku a zastrčte do nej T-spojku (H).
- Pripojte hadičku na ostatný koniec spojky a zaveďte hadičku do kvetináča alebo ku koreňom. Odrežte a vložte kvapkovač (G) na koniec hadičky. Uistite sa, že ste do hadičky vložili špicatý, ostnatý koniec. Odrežte hadičku s dĺžkou 5 cm a vložte ju do kolíka na hadičku (F). Odstráňte z hadičky uzáver (F) a vložte ho na koniec hadičky. Vložte kvapkovač do druhého konca 5 cm hadičky. Kolik zastrčte do pôdy vedľa rastliny.
- Opakujte kroky 5 až 6 aj na zvyšné kvetináče alebo rastliny (až do ďalších 9).
- Zátky hadičiek (I) sú súčasťou balenia pre prípad, že by ste rastlinu chceli prestať zalievať. Ak chcete prietok zastaviť, vložte do hadičky zátku.

LEN BALKÓNOVÝ SET: Na prispôbenie zavlažovacej plochy sú v prísľusenstve dva voliteľné uzatváracie ventily. Odrežte hadičku a do každého konca hadičky vložte rozvodný ventil (J). Otočením gombíka proti smeru hodinových ručičiek vypnete vodu do rastlín za ventilom. Zavlažovanie obnovíte otočením gombíka v smere hodinových ručičiek.

ES	ESPAÑOL
----	---------

## Instalación

- Conecte el enchufe rápido macho (A) al grifo o a la manguera de jardín. A continuación, conecte el enchufe rápido hembra (B) al reductor de presión (C).
- Empuje la tubería (E) en el adaptador de tubería (D).
- Fije el adaptador (D) al reductor de presión (C).
- Inserte el enchufe rápido macho (A) en el enchufe rápido hembra (B).
- Lleve la tubería hasta la jardinera o planta más cercana, corte la tubería e inserte una te (H).
- Conecte el rollo de tubería al extremo dentado de la te e introduzca la tubería en la maceta o hacia las raíces. Corte e inserte un gotero (G) en el extremo del recorrido de la tubería. Asegúrese de insertar el extremo puntiagudo y estriado en la tubería. Corte un tramo de tubería de 5 cm e insértelo en la estaca para tubería (F). Retire el tapón de la estaca de tubería (F) e insértelo en el extremo de la tubería. Inserte el gotero en el otro extremo de la tubería de 5 cm. Introduzca la estaca en el suelo junto a la planta.
- Repita los pasos 5 a 6 para las macetas o plantas restantes (hasta 9 más).
- Se incluyen tapones de tubería (I) en caso de que desee dejar de regar una planta. Inserte un tapón en la tubería para detener el flujo.

SOLO KIT DE BalcÓN: Se incluyen dos válvulas de cierre opcionales para personalizar la zona de riego. Corte la tubería e inserte una válvula de púas (J) en cada extremo de la tubería. Gire el mando en sentido contrario a las agujas del reloj para cortar el agua a las plantas tras la válvula. Reanude el riego girando el mando en el sentido de las agujas del reloj.

SL	SLOVENŠČINA
----	-------------

## Namestitev

- Pritrdite moški hitri priključek (A) na pipo ali vrtno cev. Nato pritrdite ženski hitri priključek (B) na reductor tlaka (C).
- Potisnite cevje (E) na adapter za cevko (D).
- Pritrdite adapter (D) na reductor tlaka (C).
- Vstavite moški hitri priključek (A) v ženski hitri priključek (B).
- Speljite cevje do najbližjega sadilnika ali rastline, prerežite ga in vstavite T-cev (H).
- Pritrdite cevno tuljavo na bodeči konec T-cevi in speljite cevje v sadilnik ali proti koreninam. Odrežite in vstavite kapalko (G) na konec cevi. Prepričajte se, da ste v cevje vstavili koničasto, bodičast konico. Odrežite 5 cm dolgo cevje in ga vstavite v cevni vložek (F). S cevnega vložka (F) odstranite pokrovček za hrošče in ga namestite na konec cevja. Vstavite kapalko v drugi konec 5 cm dolgega cevja. Potisnite vložek v zemljo poleg rastline.
- Ponovite korake 5 do 6 na preostalih sadilnikih ali rastlinah (do še 9).
- Priloženi so cevni čepi (I) za primer, da želite prenehati z zalivanjem rastline. Vstavite cevni čep v cevje, da zaustavite pretok.

SAMO SET ZA BALKONE: Priložena sta dva izbirna zaporna ventila za prilagoditev območja zalivanja. Prerežite cevje in v vsak konec cevja vstavite bodičast ventil (J). Obrnite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca, da izklopite vodo do rastlin za ventilom. Zalivanje nadaljujte z vrtenjem gumba v smeri urinega kazalca.

FR	FRANÇAIS
----	----------

## Installation

- Fixez le raccord rapide mâle (A) au robinet ou au tuyau d'arrosage. Fixez ensuite le raccord rapide femelle (B) au détendeur (C).
- Insérez le tuyau (E) sur l'adaptateur de tuyau (D).
- Fixez l'adaptateur (D) au détendeur (C).
- Insérez le raccord rapide mâle (A) dans le raccord rapide femelle (B).
- Faites courir le tuyau jusqu'à la jardinière ou la plante la plus proche, coupez le tuyau, et insérez un té (H).
- Fixez le rouleau de tuyau à l'extrémité cannelée du té, puis faites courir le tuyau jusqu'à la jardinière ou jusqu'aux racines. Coupez un goutteur (G) et insérez-le à l'extrémité du tuyau. Veillez à insérer l'extrémité pointue et cannelée dans le tuyau. Coupez 5 cm de tuyau et insérez cette longueur dans l'allonge de tuyau (F). Retirez le capuchon anti-insectes de l'allonge de tuyau (F), puis insérez-le à l'extrémité du tuyau. Insérez le goutteur à l'autre extrémité du tuyau de 5 cm. Enfoncez l'allonge dans le sol, à côté de la plante.
- Répétez les étapes 5 et 6 pour les autres jardinières ou plantes (jusqu'à 9 de plus).
- Des capuchons de tuyau (I) sont inclus au cas où vous voudriez arrêter d'arroser une plante. Insérez un capuchon dans le tuyau pour arrêter l'écoulement.

KIT DE BALCON UNIQUEMENT : Deux vannes d'arrêt optionnelles sont incluses pour personnaliser votre zone d'arrosage. Coupez le tuyau et insérez une vanne cannelée (J) à chaque extrémité du tuyau. Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d’une montre pour arrêter l'arrosage des plantes situées après la vanne. Reprenez l'arrosage en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d’une montre.

SV	SVENSKA
----	---------

## Installation

- Anslut hankopplingen (A) till kranen eller trädgårdsslangen. Anslut sedan honkopplingen (B) till tryckutjämnaren (C).
- Tryck på slangen (E) på slangadaptern (D).
- Montera adaptern (D) på tryckutjämnaren (C).
- För in hankopplingen (A) i honkopplingen (B).
- Dra slangen till närmaste kruka eller växt, kapa slangen och sätt i ett T-stycke (H).
- Fäst slangspiralen i den hullingförsedda änden av T-stycket och dra in slangen i krukan eller mot rötterna. Kapa och för in en droppventil (G) i slutet av slangdragningen. Var noga med att föra in den spetsiga, hullingförsedda änden i slangen. Klipp av en 5 cm lång slangbit och för in den i slanghällaren (F). Ta bort insektslocket från slanghällaren (F) och sätt det på slangänden. För in droppventilen i den andra änden av 5 cm-slangen. Tryck ner hällaren i jorden bredvid plantan.
- Upprepa steg 5 och 6 för resterande krukor eller planor (upp till 9 till).
- Slangproppar (I) medföljer om du vill sluta vattna en växt. Sätt in en slangpropp i slangen för att stoppa flödet.

ENDAST BALKONGSATS: Två valfria avstängningsventiler ingår för att anpassa bevattningsområdet. Skär av slangen och för in en hullingförsedd ventil (J) i varje slangände. Vrid ratten moturs för att stänga av vattnet till växterna som kommer efter ventilen. Återuppta bevattningen genom att vrida ratten medurs.

HR	HRVATSKI
----	----------

## Instaliranje

- Na slavinu ili vrtno crijevo priključite muški brzi priključak (A). Zatim priključite žensku brzu priključnicu (B) na smanjivač tlaka (C).
- Gurnite cjevovod (E) na prilagodnik cijevi (D).
- Pričvrstite prilagodnik (D) na smanjivač tlaka (C).
- Umetnite muški brzi priključak (A) u žensku brzu priključnicu (B).
- Provedite cjevovod do najbližeg nasada ili biljke, odrežite cijev i umetnite T-spojnicu (H).
- Namotaj cijevi pričvrstite na sužen kraj spojnice i provedite cjevovod u nasad ili prema korijenju. Odrežite i umetnite kapalicu (G) u završetak provedene cijevi. U cjevovod morate umetnuti sužen, izašljen kraj. Odrežite 5 cm cijevi i umetnite u ga u stalak za cijev (F). Sa stalka za cijev (F) uklonite kapicu protiv kukaca i nečistoća i umetnite je na završetak cjevovoda. Na dugi kraj cijevi od 5 cm umetnite kapalicu. Stalak ugurajte u tlo, pokraj biljke.
- Ponovite 5. i 6. korak do ostalih nasada ili biljaka (još do 9).
- Čepovi cjevovoda (I) priloženi su za slučaj želje za prekidanjem zalijevanja biljke. Protok zaustavite umetanjem čepa u cjevovod.

SAMO BALKONSKI KOMPLET: Priložena su dva dodatna zaporna ventila, namijenjena prilagodbi zalijevanog područja. Odrežite cijev i umetnite sužen ventil (J) u svaki od krajeva cjevovoda. Za zatvaranje dotoka vode biljkama nakon ventila zakrenite pipac u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki sata. Za nastavak dotoka vode pipac okrenite u smjeru kretanja kazaljki sata.

TR	TÜRK
----	------

## Montaj

- Erkek hızlı bağılantıyı (A) musluğa veya bahçe hortumuna basin. Ardından dişi hızlı bağılantıyı (B) basınç düşürücüyü (C) takın.
- Boruyu (E) boru adaptörüne (D) itin.
- Adaptörü (D) basınç düşürücüyü (C) takın.
- Erkek hızlı bağılantıyı (A) dişi hızlı bağılantıya (B) takın.
- Boruyu en yakın saksıya veya bitkiye kadar uzatın, kesin ve bir T parçası (H) takın.
- Boru kangelini T parçasının tırnaklı ucuna takın ve boruyu saksının içine veya köklere doğru uzatın. Bir damlatıcı (G) kesin ve bunu boru hattının ucuna yerleştirin. Sivri, tırnaklı ucu borunun içine yerleştirdiğinizden emin olun. 5 cm uzunluğunda bir boru kesin ve boru destek kazığına (F) yerleştirin. Böcek kapağını boru destek kazığından (F) çıkarın ve boru ucuna takın. Damlatıcıyı 5 cm'lik borunun diğer ucuna yerleştirin. Destek kazığını bitkinin yanındaki toprağa itin.
- Kalan saksılar veya bitkiler için 5 ila 6. adımları tekrarlayın (en fazla 9 tane daha olmak üzere).
- Bir bitkiyi sulamayı durdurmak istiyorsanız boru tıkaçları (I) dahildir. Akışı durdurmak için borunun içine bir boru tıkaçı yerleştirin.

YALNIZCA BALKON KİTİ: Sulama alanınızı özelleştirmek için iki isteğe bağlı kapatma vanası dahildir. Boruyu kesin ve borunun her bir ucuna bir tırnaklı vana (J) yerleştirin. Vanadan sonra bitkilere giden suyu kapatmak için düğmeyi saat yönünün tersine çevirin. Düğmeyi saat yönünde çevirerek sulamaya devam edin.

HU	MAGYAR
----	--------

## Telepítés

- Csatlakoztassa a külső gyorscsatlakozót (A) a csaphoz vagy a kertí tömlőhöz. Ezután csatlakoztassa a belső gyorscsatlakozót (B) a nyomáscsökkentőhöz (C).
- Tolja a csövet (E) a csőadapterre (D).
- Csatlakoztassa az adaptert (D) a nyomáscsökkentőhöz (C).
- Illeszse egymásba a külső (A) és a belső (B) gyorscsatlakozót.
- Vezesse a csövet a legközelebbi ültetőedényhez vagy növényhez, vágja le a csövet és illeszse be a T-csatlakozót (H).
- Csatlakoztassa a csőtekercset a T-csatlakozó menetes végéhez, és vezesse a csövet az ültetőedénybe vagy a gyökerek felé. Vágjon le és illesszen be egy csepegtetőt (G) a csőszakasz végébe. Ügyeljen arra, hogy a hegyes, menetes véget helyezze a csőbe. Vágjon le egy 5 cm hosszúságú csövet, és illeszse be a csőrögzítő cövekbe (F). Távolítsa el a csőrögzítő cövekről (F) a rovarvédő kupakot, és helyezze a cső végére. Illeszse a csepegtetőt az 5 cm-es cső másik végébe. Nyomja a cöveket a növény melletti talajba.
- Ismételje meg az 5zzzz6. lépést a többi (legfeljebb további 9) ültetőedénynél vagy növéynél.
- A csomag csődugókat (I) tartalmaz arra az esetre, ha le szeretné állítani egy növény öntözését. A vízellátás leállításához dugja be a csődugót a csőbe.

CSAK BALKONOS KÉSZLET: A csomag két opcionális elzárószelepet tartalmaz az öntözőendő terület testreszabásához. Vágja le a csövet, és helyezzen egy-egy menetes szelepet (J) a cső mindkét végébe. Fordítsa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba a szelep utáni növények vízellátásának elzárásához. A gombot az óramutató járásával megegyező irányba elfordítva folytathatja az öntözést.

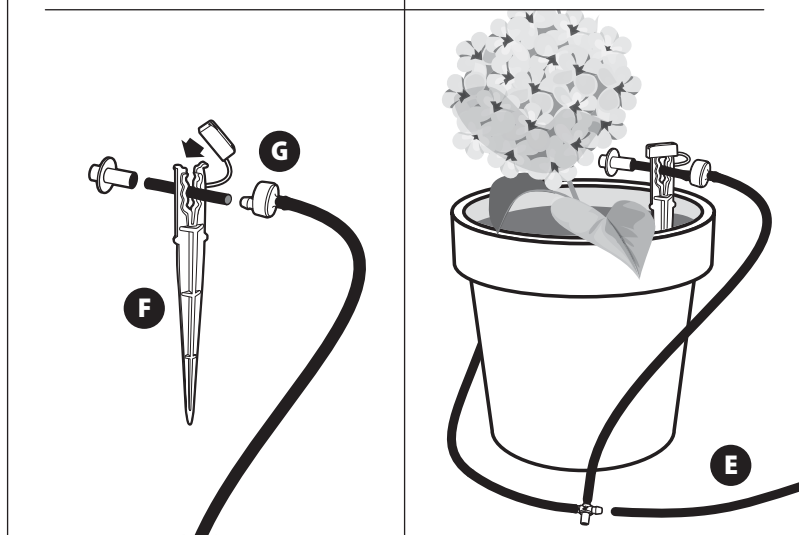
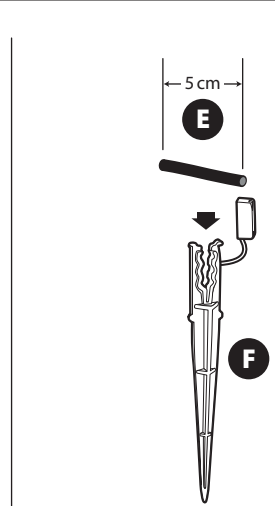
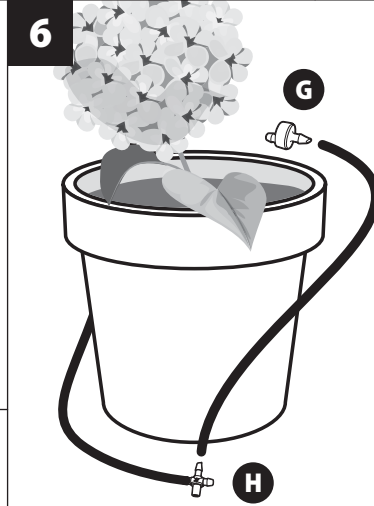
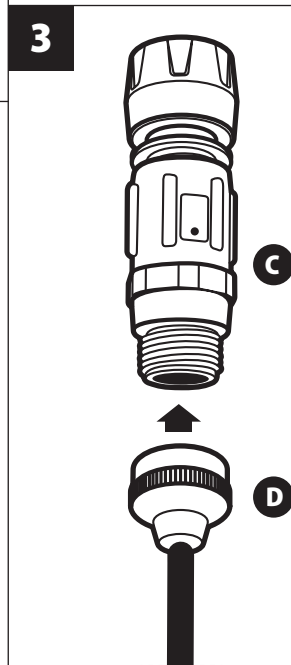
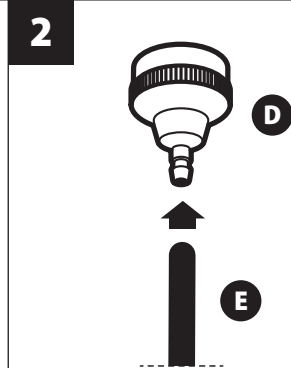
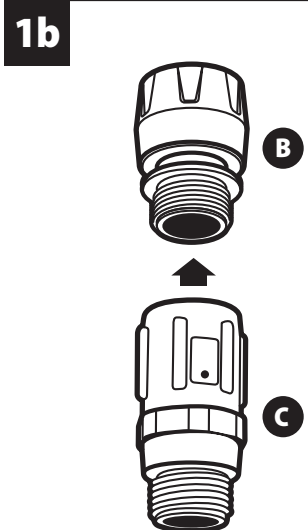
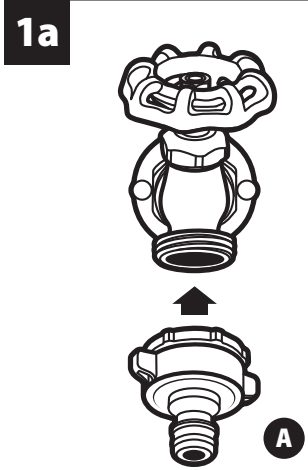
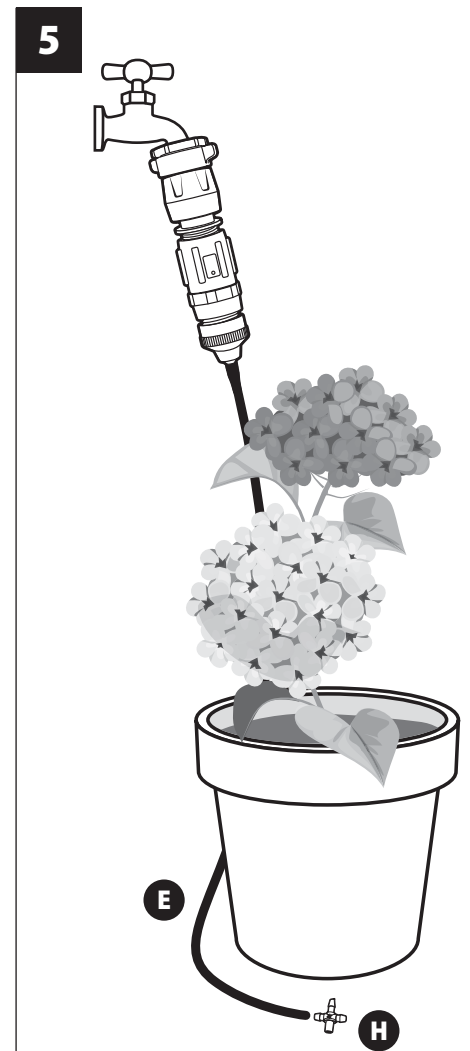
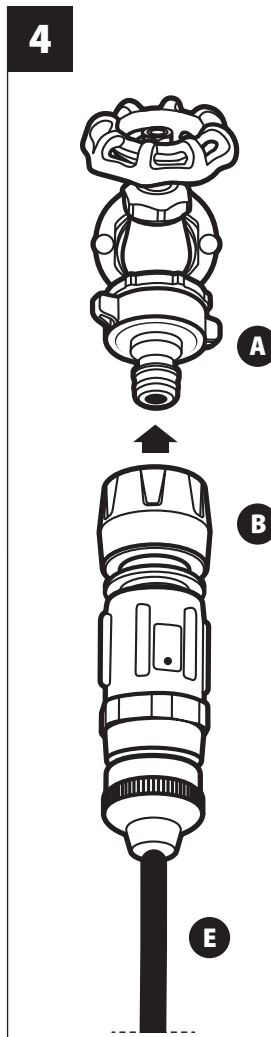
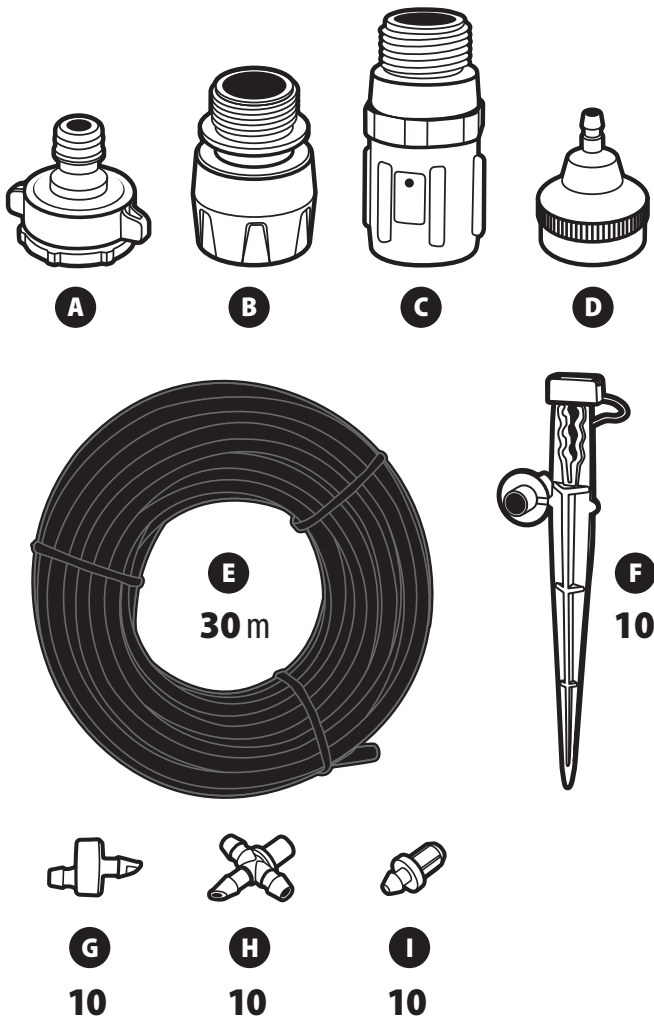
ZH	汉语
----	----

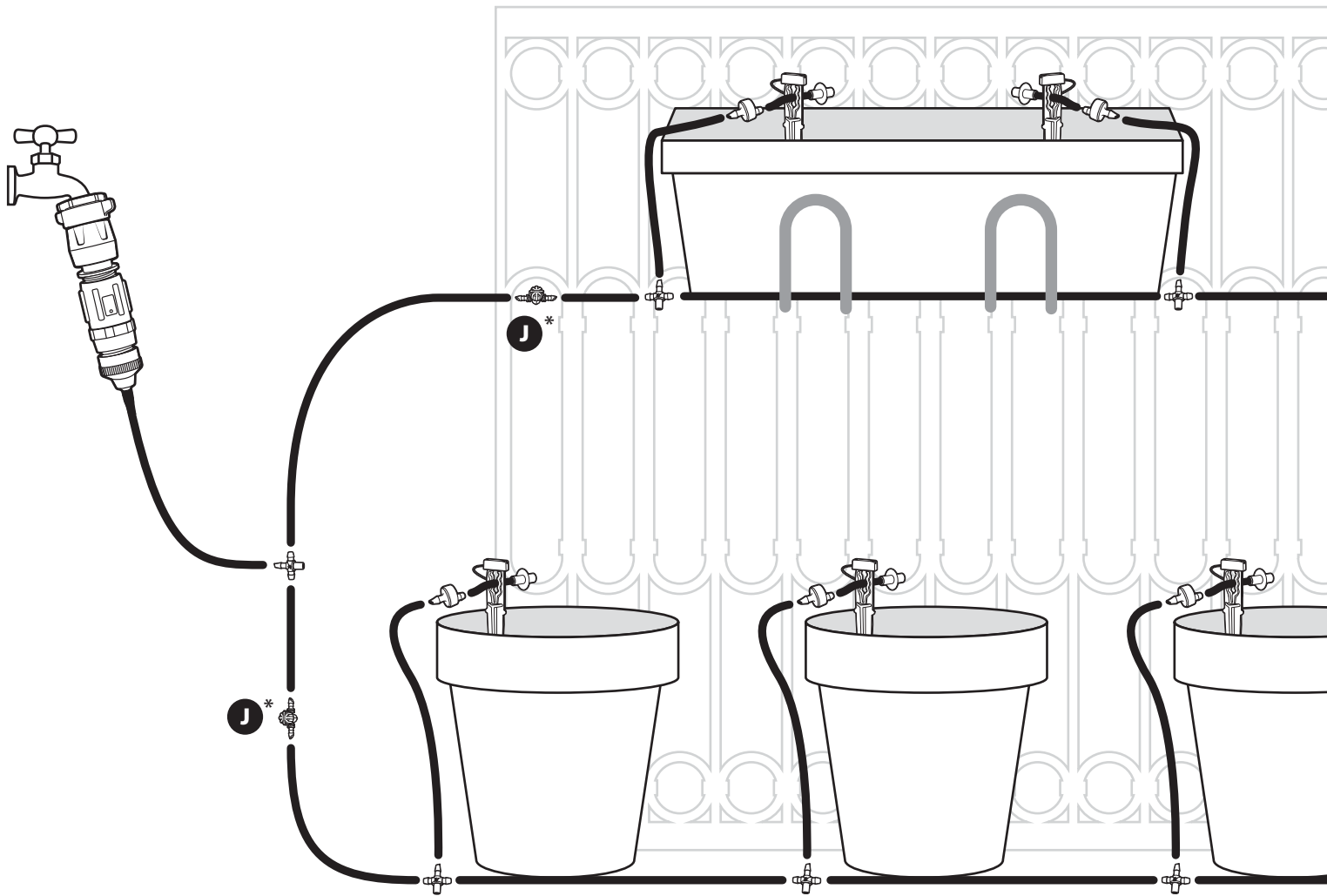
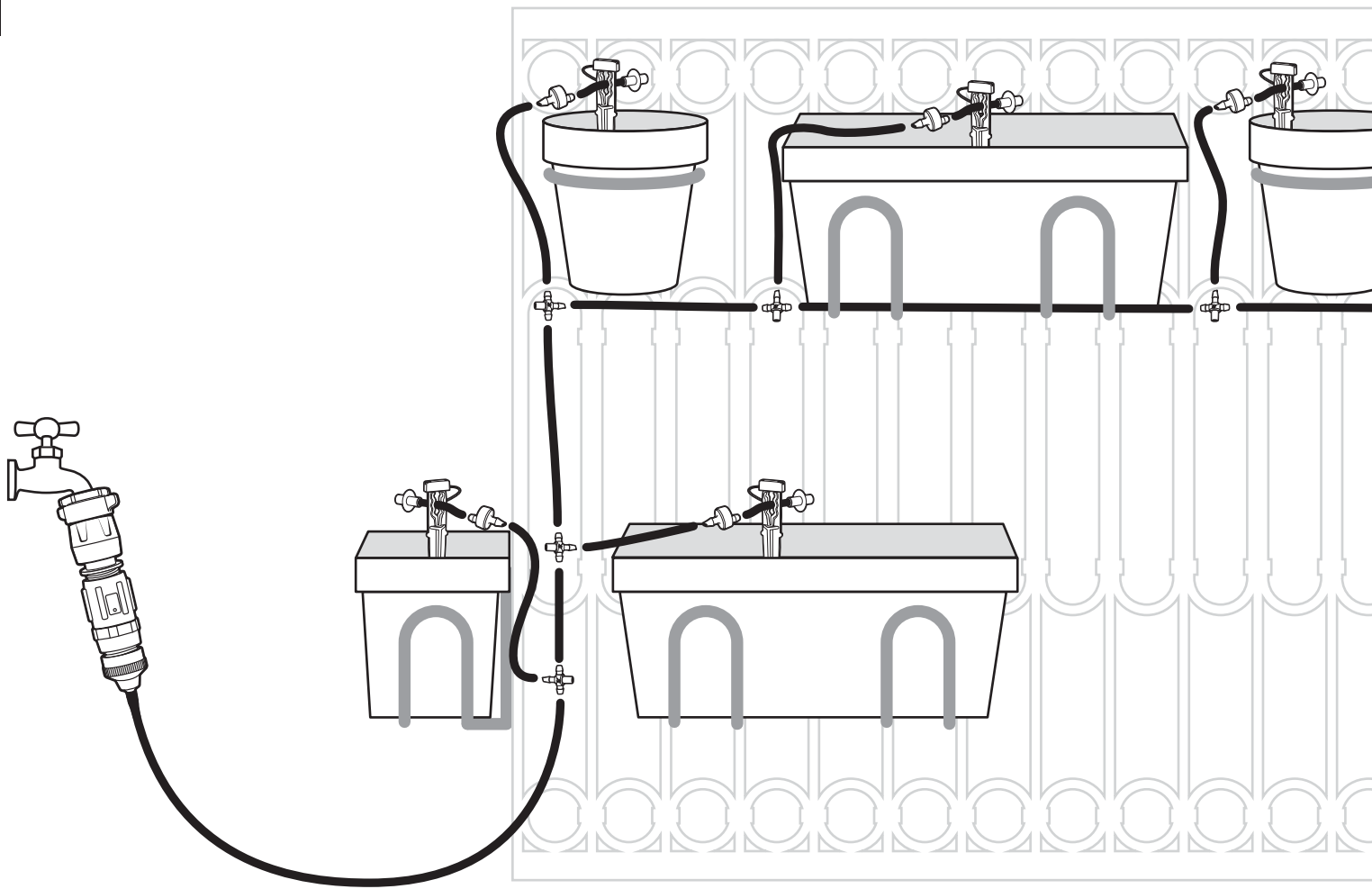
## 安装

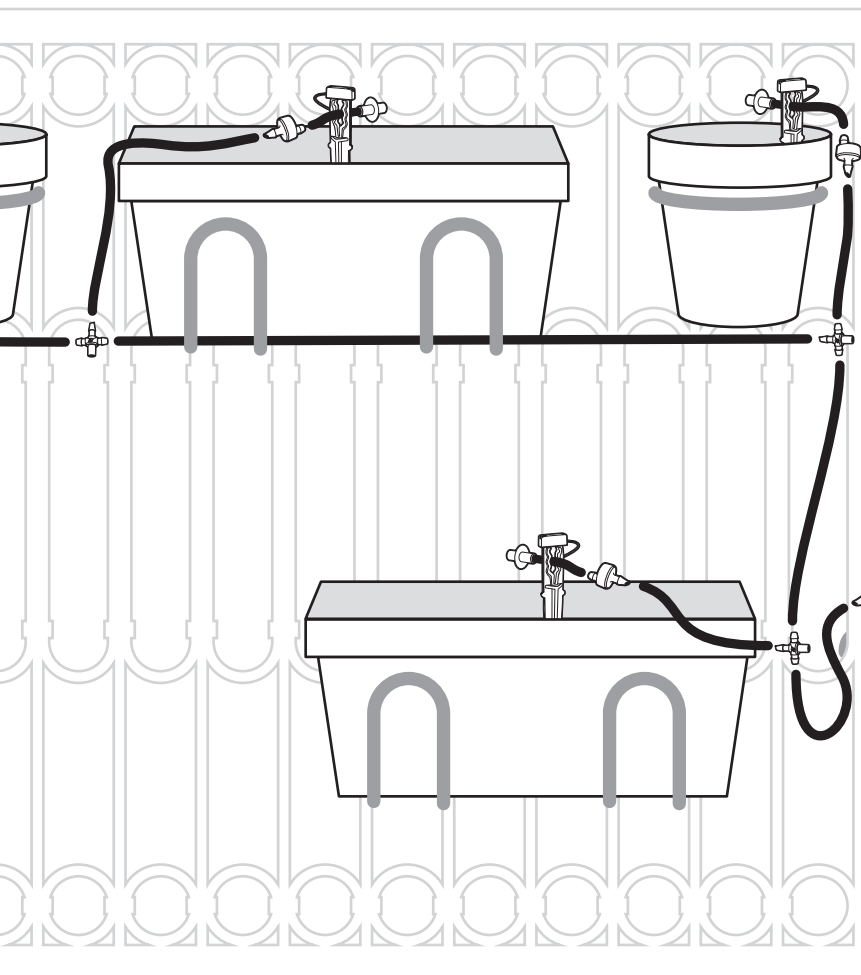
- 将外螺纹快速接头 (A) 连接至水龙头或花园软管。然后将内螺纹快速接头 (B) 连接到减压器 (C)。
- 将管道 (E) 推到管道适配器 (D) 上。
- 将适配器 (D) 连接到减压器 (C)。
- 将外螺纹快速接头 (A) 插入内螺纹快速接头 (B)。
- 将管道连接到最近的花盆或植物，切断管道并插入三通接头 (H)。
- 将盘管连接到三通接头的倒钩端，并将管道插入花盆或通向根部。切断滴头 (G) 并将其插入管道末端。确保将尖的倒钩端插入管道中。剪一段 5 cm 长的管道，并将其插入管道固定桩 (F) 中。从管道固定桩 (F) 上取下防虫帽，并将其套在管道末端。将滴头插入 5 cm 长的管道的另一端。将固定桩插入植物旁边的土壤中。
- 对剩余的花盆或植物（最多 9 个）重复步骤 5 至 6。
- 随附管塞 (I)，以防您想停止给植物浇水。将管塞插入管中以阻止流动。

仅限阳台套件：随附两个可选的截止阀，便于您自定义浇水区域。切断管道并将倒钩阀 (J) 插入管道的两端。关闭阀门后，逆时针旋转旋钮以停止向植物供水。顺时针旋转旋钮以恢复浇水。

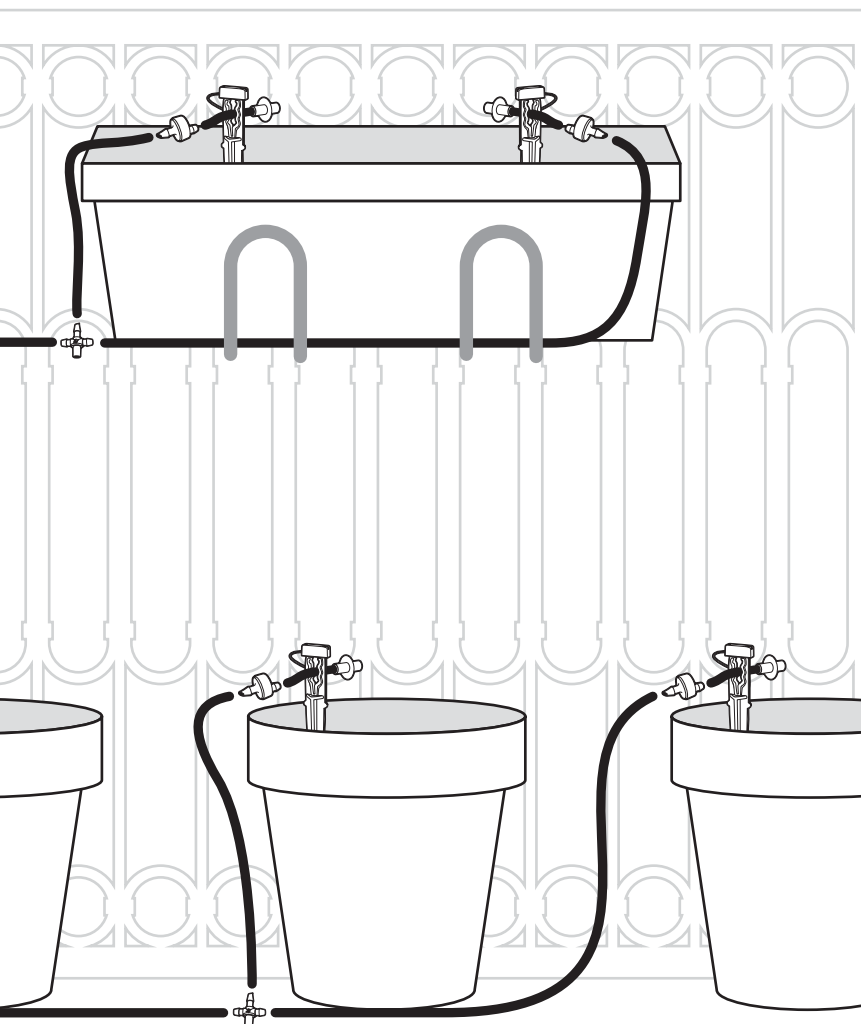
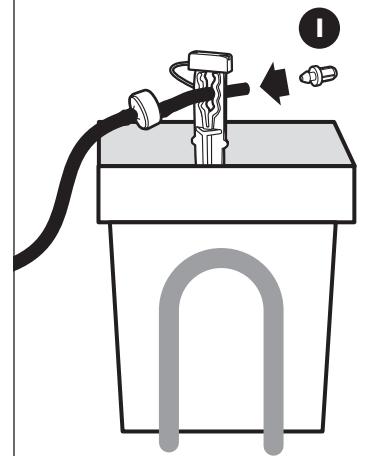
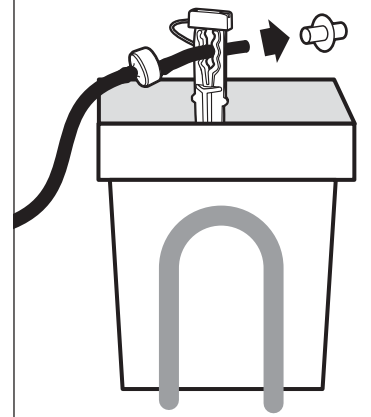








8



**J**<sup>\*</sup>  
**2**

- EN Included in Balcony Kit
- AR تضم مجموعة الشرفة
- CS Součástí balkónové sady
- DA Inkluderet i balkonsættet
- DE Im Lieferumfang des Balkonsets enthalten
- EL Περιλαμβάνεται στο kit για μπαλκόνι
- ES Incluido en el kit de balcón
- FR Inclus dans le kit pour balcon
- HR Balkonski komplet sadrži
- HU A balkonos készlet tartalma
- IT Incluso nel Kit per balconi
- NL Inbegrepen in balkonkit
- PL Zawarte w zestawie balkonowym
- PT Incluído no kit para varandas
- RO Inclus în kitul pentru balcon
- SK Vybavenie balkónového setu
- SL Vključeno v set za balkone
- SV Ingår i balkongpaketet
- TR Incluído no kit para varandas
- ZH 包含在阳台套件中